



# مجلة جامعة الشارقة

دورية علمية محكمة

للعلم  
الإنسانية  
والاجتماعية



المجلد 8 ، العدد 2

جمادى الآخرة 1432 هـ / يونيو 2011 م

الترقيم الدولي المعياري للدوريات 1996-2339

( )

( )

أ. د. عاصم شحاتة علي

-  
-

تاريخ القبول: 2011-4-18

تاريخ الاستلام: 2010-10-20

( )

(2002).

( )

(1999 ).

:

(Text) (Context)

1981

" "

(1992 Zaindin) (2003 ) : Zakaraia )

(1992

:(1)

Cohesion : (2)

( ) . ( )  
:  
:  
:  
:(3)

:(2004)

:( ) :

(2002) (1997 ) .  
" (( ))  
(1991 ) (1997 ) (2002 ) . " " "  
(Halliday 1976)

## Reference

:(  
(1991 ) .  
(Halliday 1976)  
( ) : ( )  
:  
:  
:  
Halliday) (2004 ) (1991 ) . ...  
(2004 ) (1991 ) ( . ) . .(1976

(1974 ) (1999 ) (1996 ) (1993 ) . (2004 )

.( )

## Substitution

:( ) (2001 ) (1998 ) (Halliday 1976).

Verbal Substitution

Clausal Substitution

Nominal Substitution

(do)  
(1991 ) .(not, so)

.( ) (1994 )

(1983 ) (1998 ) (2000 ) (1994 )

:( ) (1932 ) (1987 ) (2001 ) (1997 )

( . ) ( . )

## Ellipsis

"

"

(Halliday 1996) .( )

.  
.  
( )  
( ) ( ) ( )  
( ) ( ) ( )  
( ) .

(2001 ) <sup>(1)</sup> ( . ) .

## Conjunction

. (Halliday 1976) <sup>(2)</sup> (1991 ) .  
(( )) (( )) :

... : ... :

but,) : (( ))  
..(nevertheless, however) : (yet  
.yet <sup>(3)</sup>

... (therefore, hence, thus, so) :  
(4) . ...

))  
.then <sup>(5)</sup> :

: (1956 ) .

(6) .

:

Recurrence . Reteration :

. Collocation :

Halliday)) (2001 ) (1976 ) .

1976

(1998 ) :

(1991 )

Verbal Communication :

.

" "

" " " "

. (Hinde 1972) (2004 ) (1987 ) .

:

non-verbal communication :

" "

Hinde) (1991 ) (2004 ) (1997 ) :

(1972

: Action Language sign language

:

: Object Language

(7) (1965 ) (Bird 1966) (Smith 1966) .

## Political Communication

.

.

) .

:

(1988

.

.

.

.

(Daniels 1994) (1991 ) :

/

(

)

(

)

olfactory channel

tactile channel

:

.acoustic channel

optical channel

(

.

)

.

(2007 )

(1987)

:

:

(2004 ) (1991 ) .

:

/20

(UMNO)

(Mahathir 2003) <sup>(8)</sup> . 2002 /6

:

Alhamdulillah, Segala puji bagi Allah S. W. T Sekali lagi kita Parti UMNO dapat bersidang dalam keadaan aman dan tenetram, bersidang untuk



membincang dan membahas prestasi parti dan bangsa kita, dasar-dasar dan masa dapan Negara yang tercinta ini, Negara Malaysia. Bahawa kita dapat berbuat demikian dalam keadaan yang sempurna adalah satu nikmat yang besar kerana sebenarnya ia adalah sesuatu yang istimewa, yang luar biasa. Bahawa setelah berusia 56 tahun UMNO masih wujud sebagai sebuah parti yang membawa, yang berkuasa dalam Negara ini, yang tersusun rapi, tertib dan berkesan, adalah perkara-perkara yang perlu kita bersyukur dengannya. Tidak banyak parti politik yang berusia seperti kita yang masih ada, dan jauh sekali masih berkesan, berwibawa dan masih menjadi parti pemerintah.

:

( )

:

( )

:

( )

- :

( ) (dan)

“bersidang dalam keadaan aman dan tenetram”

:

bersidang/ dalam/ keadaan/ aman/ dan/ tenetram

/ / / / /

”

”

Satu/ Nikmat/ yang/ besar/ kerana/ sebenarnya/ ia/ adalah/ sesuatu/ yang/ istimewa

/ / / / / / / / / / / /

Bahawa/ kita/ dapat/ berbuat/ demikian/ dalam/ keadaan/ yang/ sempurna/ adalah

/ / / / / / / / / / / /

( )

Kita/ dapat/ berbuat/ demikian

/ / + /

( ) demikian

Alhamdulillah, Segala puji bagi Allah S. W. T Sekali lagi kita Parti UMNO dapat bersidang dalam keadaan aman dan tenetram, bersidang untuk membincang dan membahas prestasi parti dan bangsa kita, dasar-dasar dan masa dapan Negara yang tercinta ini, Negara Malaysia

( )

Bahawa/ kita/ dapat/ berbuat/ demikian

" "



“yang kuat, yang lemah, yang kaya, Yang miskin”

“

( ) ( )

( ) ( ) .

.(UMNO)

20 : ( ) 2001 .

( ) .

.ORANG MELAYU :

kita

2001 ( ) 11

:

:

Tugas umno, tugas kepemimpinan umno, tugas umno ahli umno, ialah untuk menyeru dan member panduan serta contoh teladan kepada semua orang Melayu supaya kembali kepada jalan yang benar. Dan ini perlu buat dengan member ingatan dan menunjuk cara yang baik kepada oran Melau.

:

Tugas/ umno, tugas/ kepemimpinan umno, tugas umno/ ahli umno,

/ - / - / -

" ... ( ) "

Ialah/ untuk/ menyeru/ dan/ memberi/ panduan/ serta/ contoh/ teladan

/ / / / / / / /

Kepada/ semua/ orang/ Melayu/ supaya/ kembali/ kepada/ jalan yang benar

/ / / / / / / /

..."

"

Dan/ ini/ perlu/ buat/ dengan/ memberi/ ingatan/ dan/ menunjuk/ cara/ yang

/ / / / / / / /

Baik/ kepada/ orang/ Melayu.

/ / /

."

..."

					:	
		(1987)	( <sup>9</sup> )	:		
					.	-1
					.	-2
					.	-3
					.	-4
					.	
					.	
					:	-
	:	25			:	
		2		10		13
		8%	40%	52%		
					:	
						-1
						-2
mem			membahas :			
ber			bersidang			
			.men			menjadi
				( <sup>10</sup> )		
						-3
					:	
digunakan	( )		diperolehi			
			di	( )		
			(Hassan 1994) ( <sup>11</sup> ), (Karim 1995, 1980) :			
						-1
						-2
	:					
) :		bersidang, berbuat :	Ber_____			
mem		50%	10	(		

( ) : membincang, membawa :  
: men 25% 5  
( ) : menjadi, menindas  
diperolehi di 15% 3  
5%  
di-----kan :  
5% digunakan  
ber

95

(12).

:  
: syrahan pengetahuan : -1  
penulis makan makanan : -2  
.tulis  
) : rumahku, kita/ kami, mereka : -3  
.(  
yang : -4  
.  
.( ) bahawa, dibelakang : -5  
.( ) ini, itu : -6

:

:

-1

Tidak/ banyak/ parti/ politik/ yang/ berusia/ seperti/ kita/ yang/ masih/ ada,  
/ / / / / / / / / / / / / / / /  
Dan/ jauh/ sekali/ masih/ berkesan/ berwibawa/ dan/ masih/ menjad/ i parti/  
pemerintah

/ / / / / / / /

:

"

"

:

-2

Tida ada

(13)

100%

(14)

1- Parti/ umno/ dapat/ bersidang/ dalam/ keadaan/ aman/ dan/ tentram

/ / / / / / / /

"

( )

"

"

( )

"

2- kita/ berada/ dalam/ dunia/ yang/ penuh/ dengan/ masalah

/ / / / / / / /

"

"

:

:

:

Tida/ ada/ Negara/ Islam/ yang/ menigkut/ ajaran/ Al-quran

/ / / / / / / /

Supaya/ melengkapkan/ diri/ dengan/ senjata/ yang/ cukup/ untuk/

/ + + / / / / / / / /

menggerunkan/ musuh

+ + /

"

"

ajaran/ Al-quran :



Yang/ kuat/ ke/ atas/ yang/ lemah/  
" / / / / / "

Yang/ kaya/ ke/ atas/ yang/ miskin  
" / / / / / "

Kebesaran/ Negara/ diukur/ melalui/ penciptaan/ dan/ pemilikan  
+ / / + / / + / / +  
Senjata/ yang/ boleh/ membunuh/ jumlah/ manusia  
/ / / + / /  
" ... "

( ) Kebesaran/ Negara  
( )  
Membawa/ tamadun/ manusia/ ke/ tahap/ yang/ lebih/ baik/  
+ / / / / / / /  
" tamadun manusia  
( )

Zaman/ teknologi/ maklumat

"

"

/ /

Zaman/ ilmu/ pengetahuan

"

"

/ /

Bersidang/ dalam/ keadaan/ aman/ dan/ tentram

"

"

/ / / / /

-2

( )

:

(1)

:

:

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

1. (2002) .
- ( . ) .
- (1972) .
- (1993) .
- (1994) .
- 1 ( 761 ) (1980) .
- ( 761 ) (2002) .
- 1 ( . ) .
- 1 (1998) .
- (1988) .
- (1994) .
- ( . ) .
- 2 : (1997) .
- 3 ( . ) .
- 1 (1991) .
- (1985) .
- (1996) .
- :( .
- (1965) .
- 1 (1994) .
- 1 - - : (1998) .

1. ( . ) .  
.( 1987 ) .
1. ( 1997 ) .
- .( 2001 ) . ( 943 )
1. ( 1991 ) .
2. ( 1932 ) .
- .( 1991 ) .
4. ( 1974 ) .
- .( . ) .
- .( 1977 ) .
2. ( 1987 ) .
- .( 1996 ) .
- .(1987) .
- .( . ) .
- .( 1988 ) .
- .( . ) .
1. ( 1983 ) .
1. ( 1994 ) .
1. ( 2003 ) .
- .( 1997 ) .

- . (2004) .  
.1  
.1 . (1988) .  
.1  
.1 . (2002) .  
.3 . ( . ) . ( 207)  
.1 . (1996) .  
.1 . (1999) .  
.3 . (1987) .  
.2 . (2000) .  
. (2007) .  
( )  
. (2001)  
.303-332 (20)  
. (2004 ) .  
. ( )  
( )

- Abdullah Hassan, Ainon Mohd. (1994). Tatabahasa Dinamika. Kuala Lumpur: Utusan Publications & Distributors.
- Bird, L. Ray. bird, Bird. (1952) Introduction to Kinesics, Washington Foreign Service Institute.
- Daniels, Tom D. , Barry Spiker. (1994). Perspectives on Organizational Communication. Chicago: Brown&Benchmark.
- Halliday, M. A. K , Ruqaiya Hassan. (1976). Cohesion in English. London: Longman Group Ltd.
- Hinde, R. A. (1972). Non-verbal Communication. Cambridge at the University Press.

- Kamila, Ghazali. (2003). Discourse and Leadership of Dr. Mahathir Mohamad: The Relational Value of Texts to Create Solidarity. Journal of Modern Languages, Faculty of Languages and Linguistics, University of Malaya. Volume 15.
- Karim, Nik Safiah. 1995. Malay Grammar for Academics and Professionals. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan pustaka.
- Karim, Nik Safiah. 1980. Bahasa Melayu: Teori dan Aplikasinya, Kuala Lumpur, Sarjana Enterprise.
- Smith, Al Fred G. (1966). Communication and Culture. New York, Rinehart and Winston.

- (1) :
- (2) .
- ))
- ((
- (3) : 23-24
- (4) : 23-24
- (5) : 23-24
- (6) 3 (1977 ) (37) 274 1 428 ( 1994 )
- (7) .
- Kinesics
- (8) .
- " : "
- 2002
- (9) :
- (10) :
- Hassan, Abdullah dan Ainon Mohd. 1994. Tatabahasa Dinamika, kuala Lumpur: Utusan Publication & Distributors Sdn Bhd, p. 59; Karim, Nik Safiah.1980. Bahasa Melayu: Teori dan Aplikasinya, Kuala Lumpur, Sarjana Enterprise. P. 6, 7; ; Karim, Nik Safiah. 1995. Malay Grammar for Academics and Professionals. Kuala Lumpur. Dewan Bahasa Dan pustaka. P43, 53.
- (11) di+ pecah + :



- guna, di kan+, di + guna+ kan  
( ) : pecah  
: (12)
- Hassan, Abdullah dan Ainon Mohd, Tatabahasa Dinamika, P. 118-143.  
: (13)
- : ) :  
31-36 1 ( .  
: (14)
- : ayat penyata -1  
Itu/ rumah/ saya / /  
" "
- : ayat Tanya -2  
Ini ayah kamukah?/ adakah ini ayah kamu /  
" / "
- : ayat arahan -3  
Silah/ masuk/ ke/ dalam / / /  
" "
- : ayat seru -4  
!Ya allah! Apa dah jadi  
"! ! "

## **Political Speech of Ex- priminister Malaysia Dr. Mahathir Mohammad in the Light of Cohesion in Text and Communication Theory: Analytical Study**

**Prof. Asem Shehadeh Ali**

International Islamic University Malaysia -  
Islamic Revealed Knowledge and Human Sciences  
Kualalumpur - Malaysia

### **Abstract**

This study analyzes a political speech delivered by the ex-Prime Minister of Malaysia Dr. Mahathir Mohammad using the text linguistics and communication theory as developed in modern linguistics. It highlights the political aspects of the speech and its domain focusing on language as its main foundation. Language is a primary means of communication which establishes mutual and immediate understanding, effect, and satisfaction among the people. The analyses are carried out at two levels; text and context. The text is an internal speech component which consists of vocabulary, structures, and sentences. On the other hand, the context is divided into two types; linguistic context that connects the internal text component and non-linguistic context which refers to speech analysis using external situations, its direct effects and usage situations. Non-linguistic context also includes characteristics of cognitive, social, and cultural contexts, audience of the event, and the role of speech in relation to the place and time. In addition, This study aims at identifying various styles of speech used by Dr. Mahathir Mohammad in order to persuade and impact the audience

**Key Words:** cohesion, communication, sample, analysis.